

The following interview made in the seventies by a Chicano journal on Ricardo Sánchez is reproduced here by the Arnaldo Carlos Vento, author of *The Ricardo Sánchez Reader: Critical Essays and Anthology*. An CD anthology of his Complete works will be available in the near future.

## INTERVIEW OF RICARDO SÁNCHEZ

with *Caracol\**

LIVING COLORS: Why did you choose to be a writer?

SÁNCHEZ: I joke about it. I didnt want to be a fire engineer, a squad car. I wanted to be a writer, even when I was a child. In school the teachers tried to limit me. I mentioned to one that I wanted to be a writer. She didn't want me to be hurt or to get my hopes up too high. She clearly said, Mexicans should live the way they were meant to. She suggested I be a I couldn't accept that as my place; all my life I would revolt and rebel; and for a long time I wrote secretively.

LIVING COLORS. Did many teachers try to tell you to accept your place as a Mexican?

SÁNCHEZ: Yes, the popular attitude back then was that we Chicanos could not do all the things that others could. We were supposed to be inferior because we spoke Spanish and dressed differently. In a Spanish class once, the teacher asked who planned to go to college. When I raised my hands he,said “Tú, La Tuna Tech, Richado?; You're a pachuco, Richado,” he made a big joke about it. La Tuna was a federal correctional facility outside of El Paso.

LIVING-COLORS: How did you form a self image under this kind of harrassment?

SÁNCHEZ: -It made me angry. I read a lot; I read everything. From the time I was in seventh grade,I read everything I could get my hands on. I began to take on a Chicano Identity. Would you believe that there were books written in El Paso as early as 1930 that talked about Chicano culture Chicano awareness. Chicano is a very old term. It's one we made up ourselves. It's not a novelty, it's not a term like American of Spanish-Surname, ASS? That people like HUD made up as a joke on us. Chicano is a term from our own experience that defines indigenous people like us.

LIVING COLORS: Why were you a high school push out?

SÁNCHEZ: I'was bored and frustrated. There wasn't anything in school that reflected my reality yet I was creative,I loved to read, which I did outside of school. I was a good student but Ive always been boisterous, the type of person who likes to joke a lot. I

should have been a comedian rather than a poet, I love to joke and sing, if only I had a voice for it.

LIVING COLORS:-How did you get your Ph.D. without going through a B.A. and M.A. process?

SÁNCHEZ: I thought about getting them. I have a G.E.D.as you know, but because I was doing so much work for so many groups across the country. I was accepted on post graduate level on performance criteria due to publications and programs I created and developed throughout the country, serving migrants and urban people in areas of education, literature, culture and health.

Published in *Caracol*, no.2, (March-April )1978, pp.3-4,12.

LIVING COLORS: In terms of culture, literature and education, what were you doing?

SÁNCHEZ: Ah, for a long time we have been denied a segment of our heritage. Our artistic roots go back thousands of years. The Indigenous peoples in the Valle of Mexico, which is now Mexico City have ageless literary and artistic traditions...It is time Raza realizes this, because in essence, this country has striven mightily to destroy us in terms of culture. Remember we did not come here to be Americanized. America came to us and in spite of all the awesome, horrible, horrendous things they've done against us, we have done more than survived, we have continued to create.

LIVING COLORS:. Why is it important for the voice and *historia de Raza* to be heard? Why must the children especially hear?

SÁNCHEZ: Every kind-of life experience has meaning for others. Human beings are not bound by time or space. They're transcendental. We can utilize references through kinds of life experiences. It is through the expression of art we better understand the human process, the human condition. The Chicano humancondition is a particularized condition-just like French is, just like any other human condition is parti-cularized through language, culture and sets of experiences. Ours is a unique experience like all others are very unique. It is important to have different kinds of re-ferences in different time- spatial processes and moments.

LIVING COLORS: Why did you help form *Canto de Pueblo*?

SÁNCHEZ: I became bored, along with other writers/artistas, with what,was happing in festivals like *Flor y Canto*,where people went and were actually competing with one another so Tigre Pérez, Arnold Vento and I decided to set up a process where we can go and share instead of competing. We wanted to get away from the linear Anglo Saxon ideal, and project something that is ours, our own kind of reality. We said, let's have a song too, for and with our people, *Canto al Pueblo*, where we can deal with one, another humanistically, where art, is a liberating process. We're saying, that art has to be political, ah, but not rhetorically ideological. Political in terms of dealing with the human conditions vis a vis our

humanization/liberation. Political from that perspective, but not as a literature or art of acquiescences. It has to be a broadening experience. Tigre, Arnold and I are poets who are Chicanos. We put this festival together as a song to our people. People came from all over the country, from east, south, north, and west; from all over they came to Milwaukee.

LIVING COLORS: What is *Aztlán*?

SÁNCHEZ: It is a precolumbian concept that was revived in the 60's saying that our roots as a Mestizo people, who are very much indigenous, more so than Hispanic, although we speak Spanish our roots are here, where the fabled tribes migrated south to found the cities of the *Nahuatl Meshica* peoples. What it actually means is we are indigenous to this land that we are of land from us, within us. We are like the mountains, we belong here, like the Great Salt Lake, the deserts the cactus, we are the native people of what is now the U.S We did not come here to become Americans in terms of the U.S. The U.S. came to us and strove mightily to anglocize us.

LIVING COLORS: Why is it important to have a Spiritual National Identity?

SÁNCHEZ: Because otherwise we do exist. Existence is more than a physiological thing. Existence is a realization of who and what one is. With this realization, we begin to do those types of things that determine the types of destinies we create for ourselves with ourselves and by ourselves and in conjunction with other human beings. A human being acts, a slave doesn't strive for liberation, is acted upon and becomes an object. To transcend this objectification, which happens to so many, not only Chicanos, you must realize who you are, then create your own word, the nomenclature, the naming of the self, comes a process of reflection-ideation-analysis. From that will emanate actions which are humanizing.

LIVING COLORS: Many times you have spoken about faculty having to act as resource people.

Sánchez: Yes, we are not out here to teach in the traditional sense of the word teach. We're here to become resourceful, to facilitate a learning process where we ourselves become learners also. This way the student might be able to utilize faculty, staff, and administrative people as resource people, but the students are also resource people so it is a mutual learning process that is creative. It's a much more responsible approach to each other because we must respond unto one another. There is a double responsibility for the faculty and students to treat one another as the human beings. we are, can be and should be. It's the student's responsibility to dream the biggest most fantastic dreams possible for themselves and it is their responsibility to keep those dreams from becoming fantasies. They become realities by acting them out. It's education's responsibility to help create a fountain of know-ledge where students are persons who must be fully integrated and can live saying: I have worth, I have meaning, I can learn anything. I can learn because I want to, but I learn, how you learn and put it into practice.

LIVING COLORS:: Is this part of the liberation movement you often promote?

SÁNCHEZ: Yes. A liberation movement a movement of responsibility, not of wantonness. It's not a hippified idiocy where you go to rip off society. It's building a creative kind of process; the kind that helps to think reflect, and take creative actions, the dignifying of the person and the community.

**(For a complete copy of *The Ricardo Sanchez Reader, Critical Essay and Anthology Search for Ediciones Nuevo Espacio*. The Table of Contents is provided for your perusal.) A CD book of Sanchez' poetry in Anthology format will be available at our site soon.**

## TABLE OF CONTENTS

PREFACE AND ACKNOWLEDGMENTS—ARNOLDO CARLOS VENTO .....	x
INTRODUCTION---LUIS LEAL.....	xiii

### PART I : CRITICAL ESSAYS

#### (A) THE POET'S VOICE

MICTLA : A CHICANO'S LONG ROAD HOME--RICARDO SÁNCHEZ.....	3
RICARDO SÁNCHEZ : AN INTERVIEW BY LUIS LEAL EMERITUS PROFESSOR UNIVERSITY OF CALIFORNIA-SANTA BARBARA.....	11

#### (B) THE POET'S ARS POETICA

RICARDO SÁNCHEZ : ARS POETICA-- ARNOLDO CARLOS VENTO, UNIVERSITY OF TEXAS-AUSTIN.....	27
--	----

#### (C) THE POET'S COMMITMENT

<i>ECHANDO MADRES</i> : THE POLITICAL AND SYMBOLIC ECONOMY OF RICARDO SÁNCHEZ' <i>POESÍA DE CHINGAZOS</i> , B. V. OLGUÍN CORNELL UNIVERSITY.....	47
--	----

#### (D) THE POET'S IMAGE AND CONSCIOUSNESS

ARCHETYPAL IMAGES AND CHICANO CONSCIOUSNESS LEONARDO CARRILLO, TEXAS A&M UNIVERSITY AT CORPUS CHRISTI.....	67
---	----

#### (E) THE POET'S LANGUAGE

EL USO DEL ESPAÑOL EN <i>CANTO Y GRITO MI LIBERACIÓN</i> DE RICARDO SÁNCHEZ JESÚS ROSALES, TEXAS A&M UNIVERSITY AT CORPUS CHRISTI.....	71
--	----

BILINGUAL WORDPLAY IN THE WRITING OF RICARDO SÁNCHEZ NOT SWITCHING BUT BLENDING--M.S. HETHERINGTON, EMERITUS PROFESSOR, COLLEGE OF CHARLESTON-SOUTH CAROLINA.....	79
---	----

#### (F) THE POET'S PRESENCE

**PART II: POETRY**

**CANTO Y GRITO MI LIBERACIÓN**

ONE YEAR AFTER: REFLECTIONS ON/ABOUT/AROUND THE MOVIMIENTO  
 A PREFACE (OF SORTS)..... 99  
 DESMADRAZGO..... 103  
 REO ETERNO..... 107  
 THOUGHTS WHILE SIPPING COFFEE AT CITY HALL..... 108  
 IN EXILE: THE ONLY CHICANO OUTPOST IN THE OLDE COMMONWEALTH... 109  
 LO HUMANO..... 110  
 THOUGHT TO A MILLION EXPERIENCES CALLED FROM MY YOUTH. .... 111  
 STREAM..... 112  
 JUAN..... 118  
 MIGRANT LAMENT..... 121  
 DENVER..... 122  
 PRESO POLÍTICO..... 123  
 ALLÍ FUERA DE MI MENTE..... 125  
 CANTO..... 126  
 IT IS URGENT..... 127  
 THE WOULD-BE GODS..... 128  
 EXISTIR ES.. AN EXPERIMENT WRITING..... 129  
 DICHOTOMIES..... 134

**LOS CUATRO**

INDICT AMERIKA..... 139  
 CARNAL. TRAS REJAS..... 142

**HECHIZOSPELLS**

HECHIZOS: PIECES OF LIFE..... 145  
 ON BEING. HACIA LA LIBERACIÓN POPULAR..... 147  
 LETTER TO MELO..... 163

SOLEDAD WAS A GIRL'S NAME.....	165
OTRA VEZ.....	167
THREE DAYS TO GO.....	168
EL HECHICERO.....	170
PEREGRINO SOY.....	174
MISIVA TO A CARNAL.....	178
PIENSO Y CANTO.....	183
BRONCE.....	184
QUEST.....	185
SUEÑO(S).....	186
OJOS.....	187
BARRIOS OF THE WORLD.....	188
GRANO. RANA VOICE.....	190
LATINOS.....	192
EVOLUTION. MADNESS/ UNSANITY.....	194
SANTOS RODRÍGUEZ.....	201
VIENTO; HISTORY AND DRUM: A POETIC EXPERIMENT IN SOUND.....	209
OYE PITO.....	217
TERESA, LAST NIGHT.....	223
JUST AFTER.....	225
NEO'S & ARCHETYPES.....	226
3rd WORLD UMBRAGE.....	228
NI XIPE CHAVITO.....	230
ESE, PUÉS, NICHES.....	232
COYÚNTATE MUJER.....	235
CRÍTICA FOR ARSE POETICUS.....	240
DOS MOMENTOS EN MEJICLES.....	246

## **MILHUAS BLUES AND GRITOS NORTEÑOS**

ESCRITURA.....	251
DAMN, OH DAMN.....	253
ARTE: CUMBRE DE LO HUMANIZANTE.....	254
LA CASI MUERTE.....	256
DENTRO CANTOS DE.....	259
RE-ENCUENTRO.....	261

## **AMSTERDAM CANTOS Y POEMAS PISTOS**

Y CON UN GRITO.....	265
BOATING.....	267
CLUSTERS OF HUMANKIND.....	268
REGRESO.....	272



Y CUANDO SE HACE EL BAILE.....	274
AND WITHIN THE VÍSPERAS.....	275

**BROWN BEAR HONEY MADNESS**

INTERMINABLE.....	283
& WOULD THAT I COULD.....	287
BAR BANTER.....	288
VIDA O MUERTE IN A STRANGE LAND.....	294

**SELECTED POEMS**

SAY, TUSH-HOG CONVICT.....	297
OLD MAN.....	298
AMSTERDAMN IT ALL.....	300
ONCE.....	303
FESTIVAL OF CHILDREN.....	304

**EAGLE VISIONED/FEATHERD ADOBES**

REFLECTIONS.....	307
NOS SENTAMOS.....	308

**SOJOURNS & SOULMIND ETCHINGS**

QUESTIONS . AN INTRO OF SORTS.....	321
MAS ALLÁ DE LOS CONFLICTS.....	323
PERDIDO : A BARRIO STORY.....	329
TRANSITION(S) .A THOUGHT FANTASY.....	334
EL CHOCO. REMEMBERANCE OF A CONFLICT.....	338
OPUS . NO. 3/ 4 . MODUS VIVIENDI.....	340
SO IT CUTS.....	344
EL LENCHO Y LOS CHENCHOS.....	348
CIPRIANO POETICUS IAMBICUS M D.....	350
FUERON OJOS.....	354
MUJER DEL BARRIO.....	355
ANOCHE.....	357
HUMO.....	358
MEETING.....	359
VIRILE.....	360
VISION.....	361
LITERATURA.....	362
REDONDAS.....	363
FULMINACIONES: SPIRIT/ MIND.....	364

FALCÓN.....	372
YENDO . UN POEMA EN PROSA.....	375
TAMBORAZOS Y GRITOS, SELF AWARENESS.....	383
FUÍ, SOY, SERÉ.....	388
NO, NO FUISTE.....	390
QUÉ SE AMA.....	392
PASARON Y PASARÁN.....	393
SEIS PIENSASENTIMIENTOS.....	399
CASI-GATO AKA CARNEDECHIVO.....	404
LE DISTE AMOR, SO COM(E)PUTA/DORA.....	408
Y FROM HERE, WHERE?.....	411
<b>THE CLARION SOUNDED.....</b>	<b>415</b>
<b>CLEARING THE LABYRINTH.....</b>	<b>425</b>
<b>ÓRALE, DON CRISTÓBAL, OR RAPINE ET COLUMBINE.....</b>	<b>439</b>
<b>PIENSASENTIMIENTO CHICANO</b>	
PIENSASENTIMIENTO CHICANO: POÉTICA DE LA RAZA.....	449
LET ME HAVE .....	452
<b>BORDER BONES</b>	
SCHEMATIQUES & MONTAGES.....	455
JORNADA EN 3/ 4 TIEMPO.....	459
<b>AMERIKAN JOURNEYS: :JORNADAS AMERICANAS</b>	
THERE IS NO TIME.....	471
O YOUTH, O LIFE.....	472
SYMBIONT SPACES.....	473
A DONDE LLEGASTE.....	474
A CÉSAR LO SUYO.....	478
CANCIÓN CHIAPANÉKA.....	481
<b>A SELECTED AND CRITICAL BIBLIOGRAPHY.....</b>	<b>485</b>

<b>A COMPREHENSIVE BIBLIOGRAPHY OF RICARDO SÁNCHEZ' WORKS</b> .....	487
---	-----

## **APPENDIX I**

FRONTERAS : : BORDERS (RICARDO SÁNCHEZ).....	561
CARACOL INTERVIEW: RICARDO SÁNCHEZ, MARCH, 1978.....	565
FLOR Y CANTO AND CANTO AL PUEBLO---ARNOLDO CARLOS VENTO.....	569
SELECTED REMARKS OF RICARDO SÁNCHEZ ON BICULTURALISM AND BILINGUALISM—M. SUE HETHERINGTON.....	571

## **APPENDIX II**

### **CARTA/MAGDA/CARTA Y OTRAS MISIVAS (UNA OBRA NOVELÍSTICA EPISTOLARIA)**

SEÑORONÍSIMA MARÍA MAGDALENA.....	577
SEÑOR MANUEL ARTE Y COSMOS.....	581
SEÑOR DON MÁSCARA DE TOÑO CARADECHIVO.....	583
DR. JUANDIEGO TORQUEMADA.....	585
DR. EDGAR ALLEN EHITMAN FREUD DE JUNG.....	587
SEÑOR MAMÍFERO MAXIMÍNIMO MARTINEZ O'SHIT.....	589
DOÑA LUZ GABACHA DE COLÓN.....	591
DON QUEJOTO MANCHADO DE PANZAS KLAUS.....	593
DOÑOSOTA MAGDA DE CARTA MAGDA DE MALLI-NALLI.....	595
CHEFINO DEITY DE ULLOA, SECRETARIO GENERAL DI TUTTI MONDOS.....	597
MUNDO DE MUNDO INVENTADOS.....	599

## **APPENDIX III**

### **REMEMBERING RICARDO**

THE MAN, HIS PHILOSOPHY & HIS CONTRIBUTIONS...ARNOLDO CARLOS VENTO.....	603
UN AÑO DESPUÉS: REMEMBERING RICARDO.....PHIL DURÁN.....	607
REMEMBERING MY COMPADRE SÁNCHEZ..... ABELARDO B. DELGADO.....	613
BATO LOCO: PH.D..... NEPHTALÍ DE LEÓN.....	619

<b>ABOUT THE AUTHORS</b> .....	625
--------------------------------	-----

